

ВБУДОВАНА
ГАЗОВА ПОВЕРХНЯ

ВСТРАИВАЕМАЯ
ГАЗОВАЯ ПОВЕРХНОСТЬ


LeChef



GH 6113 X

Інструкція з експлуатації Инструкция по эксплуатации

ДСТУ 2204-93 (ГОСТ 10798-93)
ДСТУ ІЕС 60335-1:2004
ДСТУ ІЕС 60335-2-6:2002

Дякуємо Вам за Ваш вибір!
Благодарим Вас за Ваш выбор!

ЗМІСТ

Важлива інформація	3
Важливі вимоги техніки безпеки	4
Опис поверхні	5
Опис роботи	5
Інструкція для встановлення	6
Технічне обслуговування та очищення	7
Пошук і усунення несправностей	8
Налаштування пристрою, призначеного для роботи на природному газі, у пристрій, призначений для роботи на рідкому газі (та навпаки)	8

Перед використанням пристрою, будь ласка, прочитайте цей посібник з експлуатації; використовуйте пристрій лише в добре вентильованих приміщеннях.

Перед встановленням чи використанням пристрою ознайомтеся з правилами його експлуатації.

Не намагайтеся будь-яким чином змінити конструкцію пристрою.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Якщо шнур електроживлення ушкоджений, заміна його повинна виконуватися виробником устаткування, агентом з сервісного обслуговування чи особою, що має необхідну кваліфікацію; це необхідно для того, щоб виключити будь-яку небезпеку, яку може представляти неправильно встановлений шнур для власника виробу.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженим рівнем фізичних, сенсорних чи розумових здібностей, чи такими, чий рівень досвіду чи знань є недостатнім; використання пристрою такими особами є можливим лише під наглядом чи після отримання інструктажу з використання пристрою, що був проведений особою, яка є відповідальною за безпеку зазначених осіб.
- За поводженням дітей необхідно стежити, щоб виключити їхні ігри з пристроєм.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

Перед встановленням пристрою переконайтеся в тому, що місцеві умови експлуатації (тип газу, що використовується,

та показники тиску газу) відповідають технічним даним налаштування виробу.

- При встановленні та підключенні виробу повинні бути дотримані правила, що викладені в цьому посібнику з експлуатації.
- Особливу увагу варто приділити вимогам до ступеня вентиляції приміщення.
- Встановлення та технічне обслуговування цього виробу повинні виконуватися лише особами, що мають на те необхідну кваліфікацію.
- Параметри налаштування цього виробу викладені в таблиці технічних даних, що прикріплена до корпусу виробу.
- Можливість підключення цього виробу до пристрою примусового видалення продуктів згоряння не передбачена.
- Перед використанням поверхні видалить все упакування.
- Переконайтеся в тому, що тип використовуваного газу та параметри електроживлення відповідають характеристикам, що наведені у таблиці технічних даних, яка прикріплена до корпусу виробу.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ

Ця поверхня призначена для експлуатації дорослими. Не дозволяйте дітям грати поруч з поверхнею чи використовувати її у якості іграшки.

- Під час роботи поверхня сильно нагрівається.
- Необхідно не допускати дітей до поверхні доти, доки вона не охолоне.
- Діти також можуть травмувати себе, стягуючі каструлі та сковорідки з поверхні.

У ПРОЦЕСІ ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

Ця поверхня призначена для приготування їжі лише в домашніх умовах. Вона не призначена для використання її в комерційних чи промислових цілях.

- При експлуатації газового устаткування, що призначене для приготування їжі, у приміщенні, в якому встановлене таке устаткування, генеруються значні кількості тепла, вологи та продуктів згоряння.
- Стежте за тим, щоб рівень вентиляції кухні був достатнім (особливо коли газова поверхня включена)
- Стежте за тим, щоб отвори природної вентиляції були завжди відкриті; чи ж встановіть механічний вентиляцій-

ний пристрій (кухонну витяжку). При використанні поверхні протягом тривалого часу необхідно забезпечити поліпшений рівень вентиляції, відкривши вікно у приміщенні чи підвищивши швидкість обертання механічного витяжного пристрою.

- Не використовуйте поверхню при її контакті з водою. Не використовуйте поверхню, якщо ваші руки є мокрими.
- Стежте за тим, щоб під час перерв в експлуатації ручки управління знаходилися у виключеному положенні.
- При використанні інших електричних пристроїв стежте за тим, щоб кабелі (шнури) їх електроживлення не стикалися з гарячими поверхнями плити.
- Не слід використовувати при роботі з поверхнею хитливі каструлі (сковорідки), а також каструлі чи сковорідки, що втратили свою первісну форму, тому що такий посуд може перевернутися, що може привести до нещасного випадку.
- Якщо в процесі приготування їжі використовуються олія чи жири, ніколи не залишайте поверхню без нагляду.
- Ніколи не використовуйте пластмасовий посуд чи посуд з алюмінієвої фольги для приготування їжі на конфорці.
- На деяку їжу, пластмасові предмети й аерозолі може негативно вплинути тепло, що виділяється поверхнею, тому вони не повинні зберігатися в просторі над поверхнею чи під нею.
- При тривалому використанні пристрою в інтенсивному режимі може знадобитися забезпечити додатковий ступінь вентилявання приміщення (наприклад, відкрити вікно чи перевести механічний пристрій вентилявання в більш інтенсивний режим).

ОБЕРЕЖНО: При використанні поверхні частини пристрою, до яких можливим є доступ користувача, можуть нагріватися до високих температур. Необхідно не допускати до пристрою малолітніх дітей.

ОБЕРЕЖНО: Цей пристрій призначений лише для приготування їжі. Він не повинен використовуватися в інших цілях, наприклад, для обігріву приміщення.


ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ

Операції ремонту чи технічного обслуговування пристрою повинні виконуватися уповноваженим на те інженером служби технічного обслуговування; мають використовуватися лише ті запасні частини, застосування яких схвалено виробником.

ІНФОРМАЦІЯ З ОХОРОНИ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Після встановлення пристрою, будь ласка, утилізуйте упаковку з урахуванням необхідності дотримання вимог з охорони навколишнього середовища.
- При утилізації старого виробу переведіть його в непридатний для експлуатації стан, відрізавши шнур електроживлення.



- Символ , що нанесений на виріб чи його упаковку, означає, що виріб не повинен утилізуватися разом з побутовими відходами. Замість цього, виріб має передаватися до відповідного пункту збору відходів електричного й електронного устаткування. Утилізуючи цей виріб у відповідності до вищевикладених правил, ви внесете свій внесок у запобігання потенційно негативного впливу на навколишнє середовище та здоров'я людини. Більш докладну інформацію щодо утилізації цього виробу ви можете одержати, якщо звернетесь до вашого місцевого офісу відповідної організації, місцевої служби утилізації побутових відходів чи до магазину, що продав вам виріб.

ВАЖЛИВІ ВИМОГИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Забезпечення необхідного ступеня вентиляції приміщення
Поверхню не можна встановлювати в приміщенні площею менш ніж 20 м², яке використовується як житлове.

Якщо об'єм приміщення складає менш ніж 5 м³, то значення необхідної ефективної площі повітряного вентиляційного отвору в такому випадку складає 110 см².

Якщо поверхня встановлюється в приміщенні об'ємом від 5 м³ до 10 м³, значення необхідної ефективної площі повітряного вентиляційного отвору має складати 50 см², а якщо об'єм приміщення перевищує 11 м³, встановлювати повітряний вентиляційний отвір не потрібно. Однак, якщо приміщення обладнане дверима, що відкриваються безпосередньо назовні, потреби у встановленні повітряного вентиляційного отвору не існує навіть у тому випадку, якщо об'єм приміщення складає від 5 м³ до 11 м³.

Якщо в одному приміщенні з поверхнею знаходяться й інші пристрої, у яких виконується спалювання палива, то при вста-

новленні поверхні необхідно звернутися до фахівців щодо додаткової консультації з приводу розмірів повітряного вентиляційного отвору.

РОЗТАШУВАННЯ

- Поверхня може розташовуватися в кухні, їдальні чи в іншому житловому приміщенні, за винятком ванної й душової кімнат, а також гаража.
- Перед виробленням отвору в кухонних меблях, призначеного для встановлення поверхні, переконайтеся в тому, що відстань між заднім краєм поверхні та стіною складає не менш ніж 55 мм.
- Між бічними краями поверхні та будь-якими шафами, що розташовуються поряд, чи стінами повинна бути залишена відстань шириною не менш ніж 100 мм.
- Мінімальна висота, на якій є можливим розміщення займистих матеріалів над поверхнею поверхні (вздовж лінії її країв), складає 400 мм.
- Якщо такі матеріали розміщуються на висоті менш ніж 400 мм над поверхнею поверхні, то відстань між ними й лінією, що проходить вздовж країв виробу, повинна складати не менш ніж 50 мм.
- Відстань, на якій займисті матеріали можуть розміщуватися безпосередньо над поверхнею, складає 700 мм (див. Малюнок 4*)
- Попередження: При експлуатації газового устаткування, що призначене для приготування їжі, у приміщенні, у якому встановлене таке устаткування, генеруються значні кількості тепла, вологи та продуктів згоряння. Стежте за тим, щоб рівень вентиляції кухні був достатнім: стежте за тим, щоб отвори природної вентиляції були завжди відкриті, чи ж встановіть механічний вентиляційний пристрій (кухонну витяжку).
- При використанні поверхні протягом тривалого часу, можливо, знадобиться забезпечити поліпшений рівень вентиляції, відкривши вікно у приміщенні чи підвищити швидкість обертання механічного витяжного пристрою.

ОПИС ПОВЕРХНІ

(див. Малюнок 1*)

1. Верхня панель
2. Пальник високої потужності (надшвидкої дії)

3. Пальники середньої потужності (швидкої дії)
4. Допоміжний пальник малої потужності (напівшвидкої дії)
5. Ручки управління

ОПИС РОБОТИ

Розпал пальників

Просто натисніть на ручку, поверніть її проти годинникової стрілки до упору, і пальник почне горіти. Перед тим як відпустити ручку, переконайтеся в тому, що полум'я горить стійко; якщо пальник не загорівся, переведіть його у положення «ВИКЛЮЧЕНО» та спробуйте розпалити його ще раз.

У випадку відсутності електроживлення чи збою в роботі системи запалювання можна скористатися сірником, електричною запальничкою чи іншим подібним пристроєм. При використанні цього методу необхідно бути особливо обережним.

Спроба розпалу пристрою не повинна займати більш ніж 15 секунд. Якщо після спливу 15 секунд пальник не запалився, вимкніть пристрій, та/чи виждіть, як мінімум, протягом 1 хвилини перед наступною спробою розпалу пальника.

Якщо полум'я пальника випадково згасло, переведіть рукоятку управління пальника у положення «ВИКЛЮЧЕНО»; наступну спробу розпалу пальника можна повторити не раніше ніж через 1 хвилину.

Якщо вам не вдалося розпалити полум'я пальника навіть після декількох спроб, переконайтеся в тому, що наконечник і ковпачок пальника (див. Малюнок 2*) розміщуються в правильному положенні. Для того щоб загасити полум'я, переведіть ручку управління в положення, що позначене символом «>».

1. Наконечник пальника
2. Ковпачок пальника
3. Пластина пальника
4. Електрод системи запалювання
5. Термопара

(див. Малюнок 2*)

Автоматична активація генератора запалювання (іскрогенератора) відразу ж після підключення поверхні до мережі електроживлення чи під час повторної подачі електроенергії після її відсутності є нормальним явищем.

Для того щоб використовувати енергію пальника максимально ефективно, необхідно використовувати каструлі та сковорідки з плоским дном, діаметр якого відповідає розміру пальника, що використовується (див. таблицю).

Пальник	Мінімальний діаметр	Максимальний діаметр
Для казанка з опуклим днищем	240 мм 180 мм	260 мм 260 мм
Великого діаметра (високої потужності)	120 мм 80 мм	220 мм 160 мм
Середнього діаметра (середньої потужності)		
Малого діаметра (малої потужності)		

Якщо ви використовуєте каструлю з діаметром, що є меншим за рекомендований, полум'я пошириться за межі посуду, від чого його ручки будуть перегріватися.

При обсмажуванні їжі в гарячій олії чи жирі будьте особливо обережні, тому що перегріта олія чи жир у випадку їх виплискування можуть легко зайнятися.

Попередження: Як тільки рідина почне кипіти, зменшить інтенсивність полум'я до такого ступеня, щоб сила його була достатньою лише для повільного кипіння їжі (кипіння на «повільному» вогні). Якщо ви відчуєте, що ручки управління повертаються з важкістю, будь ласка, зверніться до місцевого центру ремонту й технічного обслуговування. (див. Малюнок 3*).

Клас пристрою: 3

Цей пристрій відповідає вимогам наступних директив ЄС: 2006/95, 93/68, 2004/108 і 90/396.



ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

Зовнішні розміри пристрою:

Ширина: 590 мм

Товщина: 510 мм

Розміри отвору для встановлення:

Ширина: 560 мм

Товщина: 490 мм

ВСТАНОВЛЕННЯ

Важливо:

Поверхня повинна встановлюватися компетентним фахівцем, з дотриманням вимог діючих стандартів в області газового устаткування. Будь ласка, забезпечте легкість доступу до поверхні технічного фахівця у випадку, якщо встановлена на посадковому місці поверхня зламається.

При першому встановленні поверхні

Як тільки поверхня буде встановлена, необхідно видалити всі захисні матеріали, що були встановлені на ній на заводі. Усі роботи з підключення газового устаткування повинні виконуватися компетентним фахівцем.

Виробник пристрою не несе відповідальності за можливі наслідки недотримання вказівок, що наведені вище, а також будь-яких вказівок з техніки безпеки, що наведені у цьому посібнику.

До кінця валу, що містить у собі різьбовий патрубков (різьблення типу GJ 1/2»), кріпиться регульовальний пристрій, так що кільце розміщується в проміжку між компонентами, як показано на схемі. Закрутивши гвинти, з'єднайте частини разом (при цьому необхідно уникати прикладання надлишкових зусиль).

Важливо:

При встановленні поверхні над вбудованою піччю останню необхідно розміщувати на двох дерев'яних планках; у випадку використання сусідньої поверхні шафи не забудьте залишити вільний простір з розмірами не менш ніж 45 x 560 мм із задньої сторони виробу.

При встановленні поверхні на вбудовану піч, що не обладнана пристроєм примусової вентиляції, переконайтеся в тому, що у внутрішній частині шафи передбачені вхідні та вихідні отвори для забезпечення адекватної вентиляції.

Газові з'єднання

Підключення пристрою до газової мережі повинне виконуватися з застосуванням твердих або напівтвердих труб (тобто, сталевих чи мідних труб) з різьбленням типу GJ 1/2». Після того як буде виконане останнє з'єднання, необхідно випробувати поверхню та весь вузол у зборі на предмет відсутності витоків.

Переконайтеся в тому, що головна сполучна труба не чинить ніякого тиску на поверхню. При використанні гнучких труб стежте за тим, щоб вони не стикалися з рухливою частиною корпуса і не проходили через області пристрою, у яких можливим є скупчення елементів, в результаті якого труби можуть бути перетиснені.

Важливо правильно виконати встановлення кутового патрубка; фланець його повинен розташовуватися в кінці різьби й бути прикріпленим до сполучної труби поверхні. У випадку невідповідності параметрів з'єднання вищевказаним вимогам можливими є витіки газу.

A: Кінець вала з трубною кінцевою зовнішньою різьбою 1/2"
 B: Кільце (шайба)
 C: Сполучна гайка
 D: З'єднувач із зубцями для шланга (див. Малюнок 5*)

Розміри монтажного отвору

Розміри монтажного отвору наведені на схемі (Розміри подані в мм).
 (див. Малюнок 6*)

Електричні з'єднання

Всі електричні роботи при встановленні цієї поверхні повинні виконуватися кваліфікованим електриком чи іншим компетентним фахівцем.

ПОВЕРХНЯ ПОВИННА БУТИ ЗАЗЕМЛЕНА

Ця поверхня призначена для підключення до джерела електроживлення перемінного струму.

Перед включенням поверхні необхідно переконатися в тому, що напруга електроживлення відповідає зазначеним на табличці технічним даним, що містяться на корпусі поверхні.

Стежте за тим, щоб шнур електроживлення поверхні не стикався з поверхнями, температура яких перевищує 50°C.

Кріплення поверхні до робочої поверхні

Монтаж поверхні виконуйте у відповідності з наступними вказівками:

- Розмістіть ущільнювальні прокладки, що входять до комплекту поставки поверхні, вздовж країв отвору, що призначений для монтажу поверхні, стежачи за тим, щоб краї ущільнювальних прокладок стикалися один з одним без перехльосту;
- Розмістіть поверхню в монтажному отворі, стежачи за тим, щоб поверхня знаходилася точно у його центрі;

- Закріпіть поверхню за допомогою відповідних затисків і гвинтів, як показано на схемі. Після того як гвинти будуть затягнуті, надлишковий матеріал прокладок можна видалити (див. Малюнок 7*)

Край поверхні формує подвійне ущільнення, що запобігає проникненню рідин.

Перевірка поверхні після встановлення і перед початком її експлуатації

Після того як поверхня буде цілком встановлена, необхідно буде перевірити налаштування «мінімального горіння полум'я». Для цього виконайте наступну послідовність дій:

- Переведіть газовий кран у «максимальне» положення («MAX») і запаліть пальник
- Переведіть газовий кран у положення «мінімального горіння полум'я» («MIN»), потім переведіть ручку управління з «мінімального» («MIN») у «максимальне» («MAX») положення декілька разів. Якщо полум'я є хитливим чи погасає, виконайте вказівки, що наведені нижче.

Процедура:

- Виконайте повторне запалювання пальника й встановіть його в «мінімальне» («MIN») положення.
- Зніміть ручку управління та поверніть гвинт налаштування, використовуючи для цього викрутку з тонким лезом; повертайте гвинт налаштування доти, доки полум'я не почне горіти стійко і не буде погасати при переведенні ручки налаштування з «мінімального» («MIN») у «максимальне» («MAX») положення.
- Гвинт налаштування може розташовуватися в центрі вала управління газовим краном, чи ж на корпусі газового крана, з лівої сторони від вала управління чи нижче його (див. Малюнок 8*).
- Повторіть процедуру налаштування для всіх пальників.

Вимір рівня тиску

- Зніміть ліву підставку для посуду, а також наконечник і ковпачок переднього лівого пальника
- Насадіть трубку манометра на інжектор (форсунку).
- Увімкніть подачу газу на пальник і запаліть інший пальник.
- Вимкніть подачу газу на пальники.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ

Перед проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування й очищення пристрою ви повинні виїняти шнур жив-

лення поверхні з електричної мережі. Очищення поверхні найкраще виконувати, доки вона ще тепла – при цьому легше віддаляються залишки пролітої їжі.

Панель поверхні

Регулярно протирайте верхню частину поверхні м'якою ганчіркою, змоченою теплою водою і добре викрученою; до води необхідно додавати невелику кількість рідкого миючого засобу. Уникайте використання наступного: 1) побутових миючих засобів і відбілювачів; 2) імпрегнованих абразивних подушечок, які є непридатними для чищення посуду з антипригарним покриттям; 3) подушечок з металевої сітки; 4) плямоочисних складів для ванних/раковин.

Підставки для посуду

При ручному очищенні (мийці) зазначених підставок особливо акуратно підходьте до процесу їхнього сушіння, тому що в результаті процесу нанесення емалі та фарби на поверхні виробу часто залишаються нерівні краї. При необхідності виконуйте видалення плям, що важко піддаються видаленню, з використанням чистильного пастоподібного засобу.

Пальники

Наконечники й ковпачки пальників можуть бути зняті для проведення їхнього очищення. Промивайте наконечники та ковпачки пальників гарячою мильною водою; забруднення видаляйте пастоподібним чистильним засобом м'якої дії. Для видалення плям, що особливо важко піддаються видаленню, може бути використана сталева мочалка, добре просочена мильним розчином; використовувати її треба з обережністю. Після чищення обов'язково протріть пальники насухо м'якою ганчіркою.

Електрод-запалювач

У системі електричного запалювання використовується керамічний «електрод» і металевий електрод. Підтримуйте максимальний ступінь чистоти цих компонентів; це дозволить уникнути труднощів з розпаленням печі. Завжди стежте за тим, щоб отвори ковпачків пальників не були забиті.

Термопара

Термопара є надзвичайно важливим пристроєм, завдяки якому у випадку виходження полум'я під час готування їжі за межі безпечної зони подача газу відключається; стежте за чистотою цього пристрою.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Спосіб усунення
– При спробі підпалювання газу виявляється відсутність іскри	– Переконайтеся в тому, що пристрій підключений до електричної мережі та електроенергія на нього подається – Переконайтеся в тому, що плавкий запобіжник мережі електроживлення є неушкодженим – Переконайтеся в тому, що заміна наконечника та ковпачка пальника (наприклад, після їхнього очищення) була виконана правильно
– Газове «кільце» горить нерівномірно	– Переконайтеся в тому, що головний газоподавальний отвір не є забитим, а також у тому, що ковпачок пальника не забитий часточками їжі – Переконайтеся в тому, що заміна наконечника та ковпачка пальника (наприклад, після їхнього очищення) була виконана правильно

ТРАНСФОРМУВАННЯ ПРИСТРОЮ, ПРИЗНАЧЕНОГО ДЛЯ РОБОТИ НА ПРИРОДНОМУ ГАЗІ, У ПРИСТРІЙ, ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ РОБОТИ НА РІДКОМУ ГАЗІ (ТА НАВПАКИ)

Важлива інформація

Операція трансформування газової поверхні повинна виконуватися лише компетентним фахівцем.

Важливо замітити з самого початку, для роботи з газом якої категорії розрахована ця модель поверхні. Будь ласка, зверніться до напису на пристрої. Поверхня, проте, може бути трансформована для роботи з газом іншої категорії – за умови, що поверхня буде обладнана інжекторами належного типу й відповідним чином буде відрегульована швидкість подачі газу.

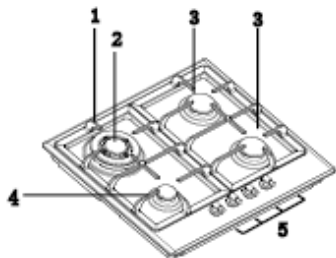
Метод

- Переконайтеся в тому, що газові крани встановлені в положення «•».
- Від'єднайте шнур живлення поверхні від електричної мережі
- Зніміть усі підставки для посуду, наконечники та ковпачки пальників, кільця й ручки управління
- За допомогою торцевого гайкового ключа 7 мм відгвинтіть інжектори пальників і замініть їх інжекторами відповідного типу.

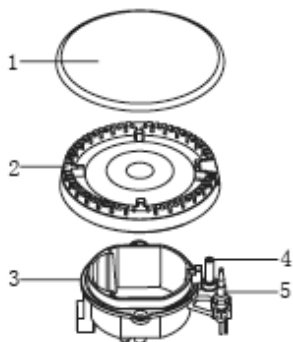
Регулювання швидкості подачі газу

За допомогою викрутки з тонким лезом повністю закрутіть гвинт регулювання швидкості подачі газу, що розташований унизу, у центральній частині вала управління газового крану. Після завершення процедури прикріпіть в нижній частині поверхні табличку нових паспортних даних.

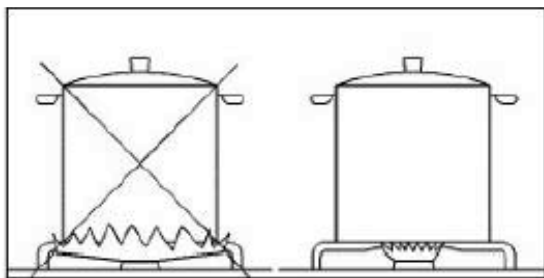
Малюнки



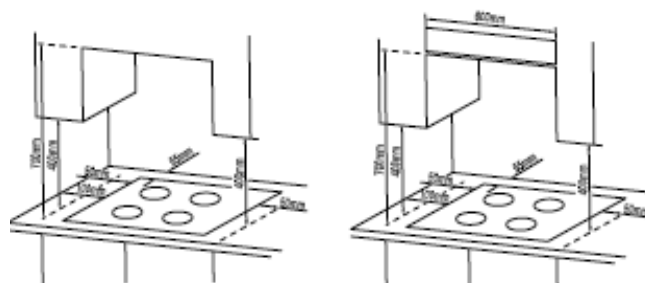
Малюнок 1



Малюнок 2



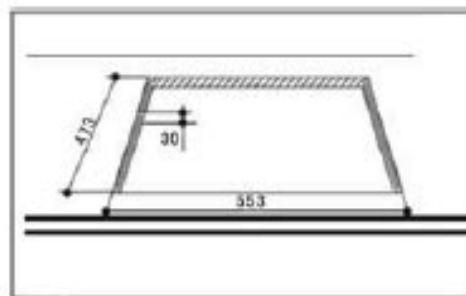
Малюнок 3



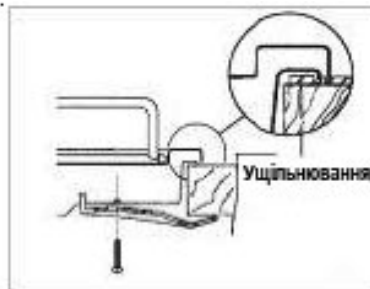
Малюнок 4



Малюнок 5



Малюнок 6



Малюнок 7



Малюнок 8

Товар сертифіковано.

Строк служби виробу – 10 років.

Гарантійний строк – 1 рік.

По закінченні строку служби виробу вам необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичного обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностики виконуються авторизованими сервісними центрами на платній основі.

Виробник не рекомендує продовжувати експлуатацію виробу по закінченні строку служби без проведення його профілактичного обслуговування в авторизованому сервісному центрі, так як в цьому випадку виріб може становити небезпеку для життя, здоров'я або майна споживача.

Уповноважений представник виробника в Україні: ТОВ «НАШ СЕРВІС», 04060, м. Київ, вул. Щусєва, буд. 44, тел.: 0444670859

Виробник: Midea kitchen appliances company. Адреса: No.6 Yong An Road, Beijiao, Shunde, China (Мідеа кітчен еплайансез компані. Адреса: Йонг Ан Роад, 6, Бейджоа, Шунде, Китай.

СОДЕРЖАНИЕ

Важная информация.....	11
Важные требования технике безопасности.....	12
Описание поверхности	13
Описание работы	13
Инструкция для установщика.....	14
Техническое обслуживание и очистка	16
Поиск и устранение неисправностей	16
Настройка устройства для работы на природном или сжиженном газе.....	17

Перед использованием устройства, пожалуйста, прочитайте это руководство по эксплуатации; пользуйтесь устройством лишь в хорошо вентилируемых помещениях. Перед установкой или использованием устройства ознакомьтесь с правилами его эксплуатации. Не пытайтесь каким-либо образом изменить конструкцию устройства.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Если шнур электропитания поврежден, замена его должна выполняться производителем оборудования, агентом по сервисному обслуживанию или лицом, имеющим необходимую квалификацию; это необходимо для того, чтобы исключить любую опасность, которую может представлять неправильно установленный шнур для владельца изделия.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженным уровнем физических, сенсорных или умственных способностей, или такими, чей уровень опыта или знаний является недостаточным; использование устройства такими лицами возможно лишь под надзором или после получения инструктажа по использованию устройства, проведенного лицом, ответственным за безопасность указанных лиц.
- За поведением детей необходимо следить, чтобы исключить их игры с устройством.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

- Перед установкой устройства убедитесь в том, что местные условия эксплуатации (природа используемого газа

и показатели давления газа) соответствуют техническим данным настройки изделия.

- При установке и подключении изделия должны соблюдаться правила, изложенные в данном руководстве по эксплуатации.
- Особое внимание следует уделить требованиям, предъявляемым к степени вентиляции помещения.
- Установка и техническое обслуживание данного изделия должны производиться лишь лицами, имеющими на то необходимую квалификацию.
- Параметры настройки данного изделия изложены в табличке технических данных, прикрепленной к корпусу изделия.
- Возможность подключения данного изделия к устройству принудительного удаления продуктов сгорания не предусмотрена.
- Перед использованием поверхности удалите с изделия всю упаковку.
- Убедитесь в том, что тип используемого газа и параметры электропитания соответствуют характеристикам, приведенным в табличке технических данных, прикрепленной к корпусу изделия.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

- Данная поверхность предназначена для эксплуатации взрослыми. Не разрешайте детям играть рядом с поверхностью или использовать ее в качестве игрушки.
- Во время работы поверхность сильно нагревается.
- Необходимо не допускать детей к поверхности до тех пор, пока она не охладится.
- Дети также могут травмировать себя, стаскивая кастрюли и сковородки с поверхности.

В ПРОЦЕССЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ

- Данная поверхность предназначена для приготовления пищи лишь в домашних условиях. Она не предназначена для использования в коммерческих или промышленных целях.
- При эксплуатации газового оборудования, предназначенного для приготовления пищи, в помещении, в котором установлено такое оборудование, генерируются значительные количества тепла, влаги и продуктов сгорания.

- Следите за тем, чтобы уровень вентиляции кухни был достаточным (особенно когда газовая поверхность включена)
- Следите за тем, чтобы отверстия естественной вентиляции были всегда открыты; или же установите механическое вентиляционное устройство (кухонную вытяжку). При использовании поверхности в течение длительного времени необходимо обеспечить улучшенный уровень вентиляции, открыв окно помещения или повысив скорость вращения механического вытяжного устройства.
- Не пользуйтесь поверхностью при ее контакте с водой. Не пользуйтесь поверхностью, если ваши руки являются мокрыми.
- Следите за тем, чтобы во время перерывов в эксплуатации ручки управления находились в выключенном положении.
- При использовании других электрических устройств следите за тем, чтобы кабели (шнуры) электропитания не соприкасались с горячими поверхностями плиты.
- Не следует использовать при работе с поверхностью неустойчивые кастрюли (сковородки), а также кастрюли или сковородки, утратившие свою первоначальную форму, так как такая посуда может перевернуться, что может привести к несчастному случаю.
- Если в процессе приготовления пищи используются масло или жиры, никогда не оставляйте поверхность без надзора.
- Никогда не пользуйтесь пластмассовой посудой или посудой из алюминиевой фольги для приготовления пищи на поверхности.
- На некоторую пищу, пластмассовые предметы и аэрозоли может оказать негативное воздействие тепло, выделяемое поверхностью, поэтому они не должны храниться в пространстве над или под поверхностью.
- При длительном использовании устройства в интенсивном режиме может понадобиться обеспечить дополнительную степень вентиляции помещения (например, открыть окно или перевести механическое устройство вентиляции в более интенсивный режим).

ОСТОРОЖНО: При использовании гриля части устройства, к которым возможен доступ пользователя, могут нагреваться до высоких температур. Необходимо не допускать к устройству малолетних детей.

ОСТОРОЖНО: Данное устройство предназначено лишь для приготовления пищи. Оно не должно использоваться в других целях, например, для обогрева помещения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Операции ремонта или технического обслуживания устройства должны производиться уполномоченным на то инженером службы технического обслуживания; должны использоваться лишь те запасные части, применение которых одобрено производителем.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- После установки устройства, пожалуйста, произведите утилизацию упаковки с учетом необходимости соблюдения требований по охране окружающей среды.
- При утилизации старого изделия переведите его в непригодное для эксплуатации состояние, отрезав шнур электропитания.



- Символ , нанесенный на изделие или его упаковку, означает, что утилизация изделия не должна производиться вместе с бытовыми отходами. Вместо этого, изделие должно передаваться в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Производя утилизацию данного изделия в соответствии с вышеизложенными правилами, вы внесете свой вклад в предотвращение потенциально негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека. Более подробную информацию об утилизации данного изделия вы можете получить, обратившись в ваш местный офис соответствующей организации, местную службу утилизации бытовых отходов или в магазин, продавший вам изделие.

ВАЖНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Обеспечение необходимой степени вентиляции помещения

Поверхность нельзя устанавливать в жилом помещении площадью менее 20 м³. Если объем помещения составляет менее 5 м³, то значение требуемой эффективной площади вытяжного вентиляционного отверстия в таком случае составляет 110 см².

Если поверхность устанавливается в помещении объемом от 5 м³ до 10 м³, значение требуемой эффективной площади вытяжного вентиляционного отверстия должно составлять 50

см², а если объем помещения превышает 11 м³, установка вытяжного вентиляционного отверстия не требуется.

Однако если помещение оборудовано дверью, которая открывается непосредственно наружу, установка вытяжного вентиляционного отверстия не требуется даже в том случае, если значение объема помещения составляет от 5 м³ до 11 м³.

Если в одном помещении с поверхностью находятся и другие устройства, в которых производится сжигание топлива, то при установке поверхности необходимо обратиться к специалистам за дополнительной консультацией по поводу размеров вытяжного вентиляционного отверстия.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

- Поверхность может располагаться в кухне, столовой или в другом жилом помещении, за исключением ванной и душевой комнаты, а также гаража.
- Перед выполнением отверстия в кухонной мебели, предназначенного для установки поверхности, убедитесь в том, что расстояние между задним краем поверхности и стеной составляет не менее 55 мм.
- Между боковыми краями поверхности и любыми соседствующими шкафами или стенами должно быть оставлено расстояние шириной не менее 100 мм.
- Минимальная высота, на которой возможным является размещение воспламеняемых материалов над поверхностью поверхности (по линии ее краев), составляет 400 мм.
- Если такие материалы размещаются на высоте менее 400 мм над поверхностью поверхности, то расстояние между ними и линией, проходящей по краям изделия, должно составлять не менее 50 мм.
- Расстояние, на котором воспламеняющиеся материалы могут размещаться непосредственно над поверхностью, составляет 700 мм (см. Рисунок 4*)
- Предупреждение: При эксплуатации газового оборудования, предназначенного для приготовления пищи, в помещении, в котором установлено такое оборудование, генерируются значительные количества тепла, влаги и продуктов сгорания. Следите за тем, чтобы уровень вентиляции кухни был достаточным: следите за тем, чтобы отверстия естественной вентиляции были всегда открыты, или же установите механическое вентиляционное устройство (кухонную вытяжку).

- При использовании поверхности в течение длительного времени, возможно, потребуется обеспечить улучшенный уровень вентиляции, открыв окно помещения или повысив скорость вращения вытяжки.

ОПИСАНИЕ ПОВЕРХНОСТИ

(см. Рисунок 1*)

1. Верхняя панель
2. Горелка высокой мощности
3. Горелки средней мощности
4. Вспомогательная горелка малой мощности
5. Ручки управления

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Розжиг горелок

Просто прижмите ручку, поверните ее против часовой стрелки до упора, и горелка загорится. Перед тем как отпустить ручку, убедитесь в том, что пламя горит устойчиво; если горелка не загорелась, переведите ее в положение “ВЫКЛЮЧЕНО” и попытайтесь разжечь ее еще раз.

В случае отсутствия электропитания или сбоя в работе системы зажигания можно воспользоваться спичкой, электрической зажигалкой или другим подобным устройством. При использовании данного метода необходимо проявлять особую осторожность.

Попытка розжига устройства не должна занимать более 15 секунд. Если по истечении 15 секунд горелка не зажглась, выключите устройство, откройте дверцу камеры и/или выждите, как минимум, в течение 1 минуты перед следующей попыткой розжига горелки.

Если пламя горелки случайно погасло, переведите рукоятку управления горелкой в положение “ВЫКЛЮЧЕНО”; следующую попытку розжига горелки можно повторить не ранее, чем через 1 минуту.

Если вам не удалось разжечь пламя горелки даже после нескольких попыток, убедитесь в том, что наконечник и колпачок горелки (см. Рисунок 2*) размещаются в правильном положении. Для того чтобы загасить пламя, переведите ручку управления в положение, обозначенное символом “•”.

1. Наконечник горелки
2. Колпачок горелки
3. Пластина горелки
4. Электрод системы зажигания
5. Термопара

(см. Рисунок 2*)

Автоматическая активация генератора зажигания (искрогенератора) сразу же после подключения поверхности к сети электропитания или во время повторной подачи электроэнергии после ее отсутствия является нормальным явлением.

Для того чтобы использовать энергию горелки максимально эффективно, необходимо использовать кастрюли и сковородки с плоским дном, диаметр которого соответствовал бы размеру используемой горелки (см. таблицу).

Горелка	Минимальный диаметр	Максимальный диаметр
Для котелка с выпуклым дном	240 мм	260 мм
Большого диаметра (высокой мощности)	180 мм	260 мм
Среднего диаметра (средней мощности)	120 мм	220 мм
Малого диаметра (малой мощности)	80 мм	160 мм

Если вы используете кастрюлю с диаметром меньше рекомендуемого, то пламя распространится за пределы посуды, отчего ее ручки будут перегреваться.

При использовании одного котелка с выпуклым или вогнутым основанием вы можете разместить один дополнительный котелок (одну дополнительную кастрюлю) на подставке для кастрюль. (Дополнительный котелок / дополнительная кастрюля не входит в комплект поставки изделия).

При обжаривании пищи в горячем масле или жире будьте особенно осторожны, так как перегретое масло или жир в случае их выплескивания могут легко воспламениться.

Предупреждение: Как только жидкость начнет кипеть, уменьшите интенсивность пламени до такой степени, чтобы сила его была достаточной лишь для медленного кипения пищи (кипения на "медленном" огне). Если вы ощутите, что ручки управления проворачиваются с трудом, пожалуйста, обратитесь в местный центр ремонта и технического обслуживания. (см. Рисунок 3*).

Класс устройства: 3

Данное устройство соответствует требованиям следующих директив ЕС: 2006/95, 93/68, 2004/108 и 90/396.



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

Наружные размеры устройства:

Ширина: 590 мм Толщина: 510 мм

Размеры установочного отверстия:

Ширина: 560 мм Толщина: 490 мм

УСТАНОВКА

Важно:

Поверхность должна устанавливаться компетентным специалистом, с соблюдением требований действующих стандартов в области газового оборудования. Пожалуйста, обеспечьте легкость доступа к поверхности технического специалиста в случае, если установленная на посадочном месте поверхность сломается.

При первой установке поверхности

Как только поверхность будет установлена, необходимо удалить все защитные материалы, которые были установлены на нее на заводе. Все работы по подключению газового оборудования должны выполняться компетентным специалистом.

Производитель устройства не несет ответственности за возможные последствия несоблюдения указаний, приведенных выше, а также любых указаний по технике безопасности, приведенных в данном руководстве.

К концу трубы, который включает в себя резьбовой патрубок (резьба типа GJ 1/2"), крепится регулировочное устройство, так что кольцо размещается в промежутке между компонентами, как показано на схеме. Закрутив винты, соедините части вместе (при этом необходимо избегать приложения избыточных усилий).

Важно:

При установке поверхности над встроенной печью послед-

нюю необходимо размещать на двух деревянных планках; в случае использования соседней поверхности шкафа не забудьте оставить свободное пространство с размерами не менее 45 x 560 мм с задней стороны изделия.

При установке поверхности на встроенную печь, не оборудованную устройством принудительной вентиляции, убедитесь в том, что во внутренней части шкафа предусмотрены входные и выходные отверстия для адекватной вентиляции.

Газовые соединения

Подключение устройства к газовой сети должно выполняться с применением жестких либо полужестких труб (т.е., стальных или медных труб), резьба типа GJ 1/2". После того как будет выполнено последнее соединение, необходимо испытать поверхность и весь узел в сборе на предмет отсутствия утечек.

Убедитесь в том, что главная соединительная труба не оказывает никакого давления на поверхность. При использовании гибких труб следите за тем, чтобы они не соприкасались с подвижной частью корпуса и не проходили через области устройства, в которых трубы могут быть пережаты.

Важно правильно выполнить установку углового патрубка; фланец его должен располагаться у конца резьбы и быть прикрепленным к соединительной трубе поверхности. В случае несоответствия параметров соединения вышеуказанным требованиям возможным является появление утечек газа.

- A: Конец трубы с конической наружной резьбой 1/2"
- B: Кольцо (шайба)
- C: Соединительная гайка
- D: Соединитель с зубцами для шланга (см. Рисунок 5*)

Размеры монтажного отверстия

Размеры монтажного отверстия приведены на схеме (Размеры даны в мм).
(см. Рисунок 6*)

Электрические соединения

Все электрические работы при установке данной поверхности должны выполняться квалифицированным электриком или другим компетентным специалистом.

ПОВЕРХНОСТЬ ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНА

Данная поверхность предназначена для подключения к источнику электропитания переменного тока.

Перед включением поверхности необходимо убедиться в том, что напряжение электропитания соответствует указанным на табличке техническим данным, прикрепленным к корпусу поверхности.

Следите за тем, чтобы шнур электропитания поверхности не соприкасался с поверхностями, температура которых превышает 50°C.

Крепление поверхности к столешнице

Монтаж поверхности производите в соответствии со следующими указаниями:

- Разместите уплотнительные прокладки, входящие в комплект поставки поверхности, на краях отверстия, предназначенного для монтажа поверхности, следя за тем, чтобы края уплотнительных прокладок соприкасались друг с другом без перехлеста;
- Разместите поверхность в монтажном отверстии, следя за тем, чтобы поверхность находилась точно по его центру;
- Закрепите поверхность при помощи соответствующих зажимов и винтов, как показано на схеме. После того как винты будут затянуты, избыточный материал прокладок можно удалить (см. Рисунок 7*)

Край поверхности формирует двойное уплотнение, что предотвращает проникновение жидкостей.

Проверка поверхности после установки и перед началом ее эксплуатации

После того как поверхность будет полностью установлена, необходимо будет проверить настройку "минимального горения пламени". Для этого выполните следующую последовательность действий:

- Переведите газовый кран в "максимальное" положение ("MAX") и зажгите горелку
- Переведите газовый кран в положение "минимального горения пламени" ("MIN"), затем переведите ручку управления из "минимального" ("MIN") в "максимальное" ("MAX") положение несколько раз. Если пламя является неустойчивым или погасает, следуйте указаниям, приведенным ниже.

Процедура:

- Выполните повторное зажигание горелки и установите ее в "минимальное" ("MIN") положение.
- Снимите ручку управления и проверните винт настройки, используя для этого отвертку с тонким лезвием; проворачивайте настроечный винт до тех пор, пока пламя не начнет гореть устойчиво и не будет погасать при переведении ручки настройки из "минимального" ("MIN") в "максимальное"

(“МАХ”) положение.

— Винт настройки может располагаться в центре вала управления газовым краном, или же на корпусе газового крана, с левой стороны от вала управления или ниже его (см. Рисунок 8*).

— Повторите процедуру настройки для всех горелок.

Измерение уровня давления

— Снимите левую подставку для посуды, а также наконечник и колпачок передней левой горелки

— Насадите трубку манометра на инжектор (форсунку).

— Включите подачу газа на горелку и зажгите другую горелку.

— Выключите подачу газа на горелки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию и очистке устройства вы должны вынуть шнур питания поверхности из электрической сети. Очистку поверхности лучше всего производить, пока она еще теплая – при этом легче удаляются остатки пролитой пищи.

Панель поверхности

Регулярно производите протирку верхней части поверхности мягкой тряпочкой, смоченной теплой водой и хорошо выкрученной; в воду необходимо добавлять небольшое количество жидкого моющего средства. Избегайте использования следующего: 1) бытовых моющих средств и отбеливателей; 2) импрегнированных абразивных подушечек, непригодных для чистки посуды с антипригарным покрытием; 3) подушечек из металлической сетки; 4) пятновыводящих составов для ванн/раковин.

Подставки для посуды

При ручной очистке (мойке) указанных подставок особенно аккуратно подходите к процессу их сушки, так как в результате процесса нанесения эмали и краски на поверхности изделия часто остаются неровные края. При необходимости производите удаление трудно поддающихся удалению пятен с использованием чистящего пастоподобного средства.

Горелки

Наконечники и колпачки горелок могут быть сняты для проведения их очистки. Промывку наконечников и колпачков горелок производите горячей мыльной водой; загрязнения удаляйте пастоподобным чистящим средством мягкого дей-

ствия. Для удаления пятен, особо трудно поддающихся удалению, может быть использована стальная мочалка, хорошо пропитанная мыльным раствором; использовать ее следует с осторожностью.

После чистки обязательно протрите горелки насухо мягкой тряпочкой.

Электрод-зажигатель

В системе электрического зажигания используется керамический “электрод” и металлический электрод. Поддерживайте максимальную степень чистоты этих компонентов; это позволит избежать трудностей с розжигом печи. Всегда следите за тем, чтобы отверстия колпачков горелок не были забиты.

Термопара

Термопара является чрезвычайно важным устройством, благодаря которому в случае выхождения пламени во время приготовления пищи за пределы безопасной зоны производится отключение подачи газа; следите за чистотой данного устройства.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Способ устранения
– При попытке поджигания газа обнаруживается отсутствие искры	– Убедитесь в том, что устройство подключено к электрической сети, и подача электроэнергии включена – Убедитесь в том, что плавкий предохранитель сети электропитания цел – Убедитесь в том, что замена наконечника и колпачка горелки (например, после их очистки) была осуществлена правильно
– Газовое «кольцо» горит неравномерно	– Убедитесь в том, что главное газоподдающее отверстие не забито, а также в том, что колпачок горелки не забит частичками пищи – Убедитесь в том, что замена наконечника и колпачка горелки (например, после их очистки) была осуществлена правильно

НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА, РАБОТАЮЩЕГО НА ПРИРОДНОМ ГАЗЕ, ДЛЯ РАБОТЫ НА СЖИЖЕННОМ ГАЗЕ (И НАОБОРОТ)

Важная информация

Операция замены/трансформирования газовой поверхности должна производиться лишь компетентным специалистом. Важно заметить с самого начала, для работы с газом какой категории рассчитана данная модель поверхности. Пожалуйста, обратитесь к надписи на устройстве. Поверхность, тем не менее, может быть трансформирована для работы с газом другой категории – при условии, что поверхность будет оборудована инжекторами надлежащего типа и соответствующим образом будет отрегулирована скорость подачи газа.

Метод

- Убедитесь в том, что газовые краны установлены в положение “.”.
- Отсоедините шнур питания поверхности от электрической сети
- Снимите все подставки для посуды, наконечники и колпачки горелок, кольца и ручки управления
- При помощи торцевого гаечного ключа 7 мм отвинтите форсунки горелок и замените их форсунками соответствующего типа.

Регулировка скорости подачи газа

При помощи отвертки с тонким лезвием полностью закрутите винт регулировки скорости подачи газа, который расположен внизу, в центральной части вала управления газовым краном. После завершения процедуры прикрепите в нижней части поверхности табличку новых паспортных данных.

Рисунки

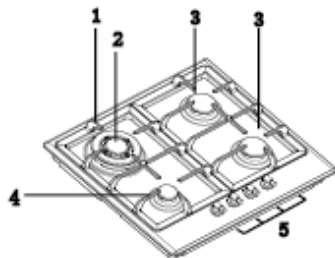


Рисунок 1

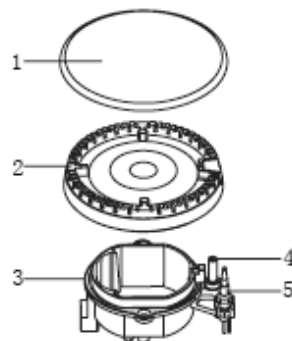


Рисунок 2

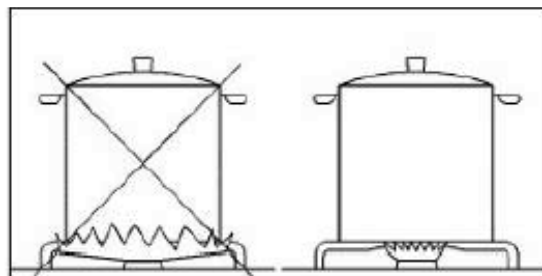


Рисунок 3

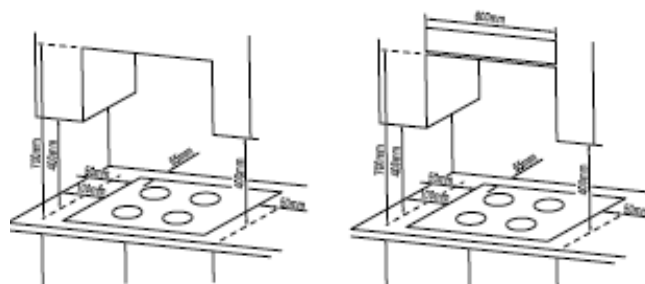


Рисунок 4

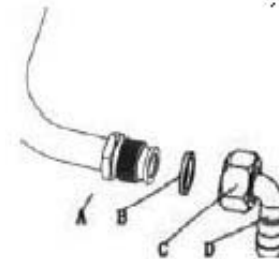


Рисунок 5

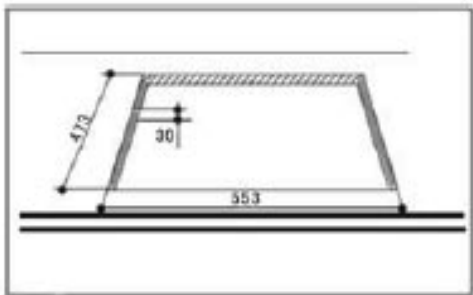


Рисунок 6

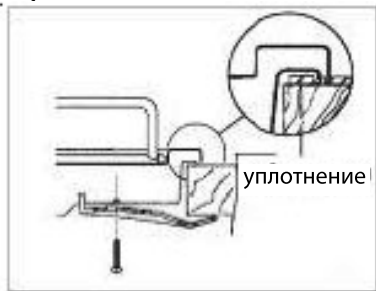


Рисунок 7



винт настройки

Рисунок 8

Товар сертифицирован.

Срок службы изделия - 10 лет. Гарантийный срок - 1 год. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностики выполняются авторизованными сервисными центрами на платной основе. Производитель не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без про-

ведения его профилактического обслуживания в авторизованном сервисном центре, так как в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Уполномоченный представитель производителя в Украине: ООО «НАШ СЕРВИС», 04060, г. Киев, ул. Щусева, дом 44, тел.: 0444670859

Производитель: Midea kitchen appliances company. Адрес: No.6 Yong An Road, Beijiao, Shunde, China (Мидеа китчен эплайансез компани. Адрес: Йонг Ан роад, 6, Бейджао, Шунде, Китай)